



ترجمہ فارسی

الْغُنْيَةُ

لِطَالِبِي طَرِيقِ الْحَقِّ

تصنيف: شيخ عبدالقادر گیلانی
رحمہ اللہ

ترجمہ و تحقیق:

زاهد ویسی

ناشر: آراس - حافظ ابرو

۱۳۹۴

سرشناسه: عبدالقادر جیلانی، عبدالقادر بن ابی صالح ۴۷۱-۵۶۱ هـ.

عنوان قرارداد: الغنیہ لطالعی طریق الحق. فارسی

عنوان و نام پدیدآور: ترجمه فارسی الغنیہ لطالعی طریق الحق عزوجل / تصنیف عبدالقادر جیلانی رحمه الله ترجمه و تحقیق زاهد ویسی

مشخصات نشر: سندج - آراس ۱۳۹۳ - مشخصات ظاهری: ۱۳۳۳ ص

شابک: ۰-۱۳-۶۸۴۰-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

موضوع: تصوف - عقاید

موضوع: تصوف -- آداب و اعمال

موضوع: سماع

شناسه افزوده: ویسی، زاهد، ۱۳۵۶ مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۳ ۹۰۴۱ غ ۲۳ ع ۷ الف BP۳/۲۸۸

رده بندی دیویی: ۳۹۷/۸۴

شماره کتابشناسی ملی: ۳۶۸۰۱۵۱

- نام کتاب: ترجمه‌ی فارسی الغنیة لطالعی طریق الحق
- مؤلف: شیخ عبدالقادر جیلانی رحمه الله تعالی
- ترجمه و تحقیق: زاهد ویسی
- حروفچین: شیوا کاظمیان مقدم
- ناشر: آراس - حافظ ابرو
- نوبت چاپ: اول، بهار ۱۳۹۴
- تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
- تعداد صفحه: ۱۲۲۳
- شابک: ۰-۱۳-۶۸۴۰-۶۰۰-۹۷۸
- صفحه آرای: توسعه کتاب ۰۸۷۳۳۱۶۴۵۴۵
- قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان
- چاپ و صحافی: امیر

هرگونه بهره برداری تجاری از این اثر، شرعاً حرام است و طبق قانون قابل پیگیری است

طبع و نشر: نایلد - میدان صدی - کتابفروشی سنت

تلفن ۰۵۱۵۴۵۳۵۳۱۰ - ۰۹۱۵۱۲۶۱۳۹۹

۲۰	پیشگفتار مترجم
۲۵	گام بردار! بیا
۳۰	گر بکشد یا پیورود!
۳۲	طلب! طلب!
۳۵	من چه کنم؟
۴۱	مقدمه مؤلف
۴۳	بخش یکم: فقه
۴۳	باب
۴۷	[سنت‌های وضو]
۴۸	[تیمم]
۴۹	[رو کردن به قبله]
۴۹	[نیت]
۴۹	[فرا رسیدن زمان نماز]
۵۰	[اذان]
۵۰	[اقامه]
۵۰	فصل: [آغاز نماز]
۵۱	[ارکان نماز]
۵۱	[واجبات نماز]
۵۱	[سنت‌های نماز]
۵۲	[هیئت‌های نماز]
۵۴	کتاب زکات
۵۴	[زکات طلا و نقره]
۵۴	[زکات شتر]
۵۵	[زکات گاو]
۵۵	[زکات گوسفند]
۵۶	[محل مصرف زکات]
۵۷	[سَدَقَةُ تَطَوُّع]
۵۷	فصل: [زکات فطرا]
۵۸	کتاب روزه
۵۹	[آنچه که روزه‌دار از آن دوری می‌کند]
۵۹	[امور مستحب برای روزه‌دار]

۶۱	 کتاب اعتکاف
۶۳	 کتاب حج
۶۳	 فصل: [میقات‌ها]
۶۵	 فصل: [چگونگی لباس‌های احرام]
۶۷	 فصل:
۷۷	 فصل:
۷۸	 فصل: [چگونگی عمره]
۷۸	 فصل:
۷۹	 [واجبات حج]
۷۹	 [است‌های حج]
۸۰	 فصل: [ازکان، واجبات، و سنت‌های عمره]
۸۰	 فصل:
۸۴	 کتاب آداب
۸۴	 فصل:
۸۷	 فصل: [برخاستن برای احترام]
۸۹	 [ادب دیگر: عافیت گفتن به فرد عطسه‌کننده]
۹۱	 فصل: ده خصلت موجود در فطرت
۹۲	 فصل:
۹۵	 فصل: [مکروه بودن ستردن موی سفید]
۹۷	 فصل: مستحب بودن کوتاه کردن ناخن‌ها در روز جمعه
۹۸	 فصل: [تراشیدن موی سر]
۱۰۰	 فصل: [مکروه بودن طره]
۱۰۲	 فصل: مکروه بودن خضاب با رنگ مشکى
۱۰۳	 فصل: [مستحب بودن خضاب با حنا و نیل]
۱۰۵	 فصل: مستحب بودن سرمه کشیدن طاق
۱۰۶	 فصل: [اروغن زدن یک روز در میان]
۱۰۷	 فصل: [هفت امر مستحب]
۱۰۷	 فصل: خصلت‌های ناپسند و ناخوشایند
۱۰۹	 فصل: [اجازه گرفتن]
۱۱۱	 فصل: کارهای مستحب با دست و پای راست و کارهای مستحب با دست و پای چپ
۱۱۲	 فصل: آداب غذا خوردن و نوشیدن

۱۲۳	فصل: [هنگام افطار کردن نزد دیگران]
۱۲۴	فصل: آداب حمام
۱۲۶	فصل: نهی از برهنه شدن در هر حال، و در هنگام غسل
۱۲۷	فصل: [رخصت وارد شدن به آب، بدون ازار]
۱۲۸	فصل: تهیه کردن انگشتری و در دست کردن آن
۱۲۹	فصل: [مکروه بودن تهیه کردن انگشتری از آهن و فلز برنج]
۱۳۰	فصل: [مکروه بودن انگشتری در انگشت وسطی و سبابه]
۱۳۰	فصل: [قرار دادن انگشتری در دست چپ و انگشت کوچک]
۱۳۱	فصل: آداب دستشویی و استنجا
۱۳۵	فصل: [استنجا به وسیله آب]
۱۳۵	فصل: [در صورت پخش شدن نجاست بر بدن]
۱۳۶	فصل: [وضعیت جامدات مورد استفاده در استجمار]
۱۳۶	فصل:
۱۳۷	فصل: چگونگی طهارت بزرگ
۱۳۹	فصل: اذکار مستحب در هنگام شستن اعضا
۱۴۲	فصل: آداب لباس
۱۴۳	فصل: [دو نوع لباس دیگر]
۱۴۷	فصل: آداب خواب
۱۵۲	فصل: وارد شدن به منزل، کسب درآمد از راه حلال، و تنهایی
۱۵۳	[کسب درآمد]
۱۵۸	[اوحدت و گوشه‌گیری]
۱۶۲	فصل: آداب سفر و مصاحبت در آن
۱۶۶	فصل: [جایز نبودن اخته کردن هیچ حیوانی یا برده‌ای]
۱۶۷	فصل: [جایز نبودن کارهای زشت در مسجد]
۱۶۸	فصل: صداها
۱۷۱	فصل: آداب سر بریدن حیوان و حیوانات مباح و غیر مباح
۱۷۶	فصل: [نیکی به پدر و مادر]
۱۷۹	فصل: گنیه‌ها و نام‌های مستحب و مکروه
۱۸۲	فصل: [کارهای مستحب برای فرد خشمگین]
۱۸۲	فصل: [آداب نشستن و برخاستن از مجلس]

- فصل: [آداب رفتن به قبرستان] ۱۸۳
- فصل: [جایز بودن اینکه به فرد دیگری بگوید: درود خدا بر تو] ۱۸۴
- فصل: [مکروه بودن دست دادن با اهل ذمه] ۱۸۴
- فصل: [آداب دعا] ۱۸۴
- فصل: [جایز بودن دعای پناه با قرآن] ۱۸۵
- فصل: [دعای مکتوب برای تب] ۱۸۶
- فصل: [دعا برای خانمی که زایمان وی دشوار شده است] ۱۸۶
- فصل: [روش درمان فردی که مورد چشم زخم قرار گرفته است] ۱۸۷
- فصل: [جایز بودن معالجه در بیماری‌ها] ۱۸۹
- فصل: [خلوت نکردن مرد با خانم نامحرم] ۱۹۰
- فصل: [وجوب نرمی و مهربانی با برده] ۱۹۰
- فصل: [مکروه بودن مسافرت با قرآن به دیار دشمن] ۱۹۱
- فصل: [دعای نگاه کردن در آینه] ۱۹۱
- فصل: [دعای هنگام صدا دادن گوش] ۱۹۱
- فصل: [دعای هنگام به درد آمدن بدن یا اعضای آن] ۱۹۲
- فصل: [دعای هنگام دیدن امری نجس] ۱۹۲
- فصل: [دعای مستحب هنگام دیدن کنیسه، کلیسا، یا شنیدن صدای ناقوس و ...] ۱۹۳
- فصل: [دعای هنگام شنیدن صدای رعد و برق] ۱۹۳
- فصل: [دعای هنگام ورزش باد] ۱۹۴
- فصل: [دعای هنگام ورود به بازار] ۱۹۴
- فصل: [دعای هنگام دیدن هلال ماه] ۱۹۵
- فصل: [دعای هنگام دیدن فرد مبتلا] ۱۹۵
- فصل: [دعا برای فرد برگشته از حج] ۱۹۵
- فصل: [دعای عیادت از مریض مسلمان] ۱۹۶
- فصل: [دعای هنگام قرار دادن میت در قبر] ۱۹۶
- باب: آداب نکاح ۱۹۹
- فصل: [دعوت از همسر برای همبستری] ۲۱۷
- فصل: [حق زن بر شوهر و برخورد در هنگام اختلاف] ۲۱۸
- فصل: [مستحب بودن ولیمه عروسی] ۲۱۹
- فصل: [حکم پخش کردن نعل و سکه و برداشتن آن‌ها] ۲۲۰

فصل: [زمان عقد نکاح و شروط آن].....	۲۲۱
[خطبه مستحب خواستگاری].....	۲۲۱
باب: امر به معروف و نهی از منکر.....	۲۲۵
فصل: [امر به معروف نهی از منکر به شرط توانایی].....	۲۲۷
فصل: [نهی از منکر در صورت احتمال شدید مبنی بر از میان رفتن آن].....	۲۲۹
فصل: [انواع نهی کنندگان].....	۲۳۰
فصل: [شروط فرد انجام دهنده امر به معروف و نهی از منکر].....	۲۳۰
فصل: [اهمیت امر به معروف و نهی از منکر در خلوت].....	۲۳۴
فصل: [امر به معروف و نهی از منکر؛ تکلیفی همگانی].....	۲۳۵
فصل: [انواع معروف و منکر].....	۲۳۷
فصل: [لزوم عمل کردن فرد به این آداب در هر حال].....	۲۳۸
بخش دوم: عقاید.....	۲۴۱
باب: معرفت صانع، عزوجل.....	۲۴۱
فصل: [اعتقاد به اینکه قرآن، کلام، کتاب، خطاب و وحی خدا است].....	۲۵۳
فصل: [قرآن حروفی قابل فهم و اصولی قابل شنیدن است].....	۲۵۹
فصل: [غیر مخلوق بودن حروف الفبا].....	۲۶۳
فصل: [اعتقاد به نود و نه اسم خداوند].....	۲۶۵
فصل: [اعتقاد به اینکه ایمان عبارت است از گفتار، شناخت، و کردار و اینکه افزایش و کاهش، و قدرت و ضعف پیدا می کند].....	۲۶۷
فصل: [اعتقاد به اینکه مؤمن مرتکب کبیره، در جهنم جاودان نمی ماند].....	۲۷۸
فصل: [لزوم ایمان به قدر؛ اعم از خیر و شر، و تلخ و شیرین].....	۲۷۸
فصل: [ایمان به اینکه پیامبر ﷺ در شب اسراء پروردگار خود را با چشم سر دیده است].....	۲۸۲
فصل: [ایمان به منکر و نکیر].....	۲۸۳
فصل: [ایمان به پذیرش شفاعت پیامبر ﷺ درباره اهل گناهان کبیره].....	۲۹۲
فصل: [ایمان به صراط].....	۲۹۷
فصل: [اعتقاد به حوض پیامبر ﷺ].....	۲۹۸
فصل: [اعتقاد به اینکه خداوند رسول ﷺ خود را در روز قیامت در کنار خود بر روی عرش می نشاند].....	۳۰۱
فصل: [اعتقاد به اینکه خداوند در روز قیامت بنده مؤمن خود را محاسبه می کند، ...].....	۳۰۲
فصل: [اعتقاد به ترازوی سنجش اعمال].....	۳۰۳

فصل: [اعتقاد به اینکه بهشت و جهنم خلق گشته و آماده شده‌اند]	۳۰۸
فصل: [اعتقاد به اینکه محمد بن عبدالله ﷺ رسول خدا، سرور رسولان، خاتم پیامبران، و مبعوث شده برای همهٔ انسان‌ها و جن‌ها است]	۳۱۲
فصل: [امت محمد؛ بهترین امت]	۳۱۵
فصل: [نشانه‌های اهل بدعت]	۳۳۰
فصل یکم: [آنچه که اطلاق آن بر خداوند عزوجل جایز است و آنچه که جایز نیست]	۳۳۱
فصل دوم: توضیح گفتار فرقه‌های مختلف در اسلام	۳۳۹
فصل: [بنیاد هفتاد و سه فرقه]	۳۴۴
فصل: [اسامی و القاب خوارج]	۳۴۶
فصل: [فرقه‌های خوارج]	۳۴۷
فصل: [ترجئه و فرقه‌های آن]	۳۵۰
فصل:	۳۵۱
فصل:	۳۵۳
فصل: [ذکر باورهای معتزله و قدریه]	۳۵۴
[عقاید مورد توافق همهٔ فرقه‌های معتزله]	۳۵۵
[عقاید جداگانهٔ فرقه‌های مختلف معتزله]	۳۵۶
فصل: [گفتار مشبهه]	۳۵۸
[عقاید مورد اتفاق مشبهه]	۳۵۸
[عقاید جداگانهٔ هر یک از فرقه‌های مشبهه]	۳۵۹
فصل: گفتار جهیمیه	۳۵۹
فصل: گفتار سالمیه	۳۶۱
بخش سوم: مجالس	۳۶۵
باب: اوعظ‌پذیری از اندرزهای قرآن و الفاظ نبوی]	۳۶۵
مجلس مربوط به آیه «فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ»	۳۶۵
فصل: [معنای آغوذ بالله من الشیطان الرجیم]	۳۶۸
فصل: [دور بودن شیطان از خدا، هرگونه خیر و بهشت، و نزدیک بودن وی به جهنم]	۳۷۰
فصل: [برخورداری‌های بنده از استعاذه]	۳۷۱
فصل: آنچه شیطان از آن می‌ترسد	۳۷۳
فصل: [نخستین یاریگر بر جنگ شیطان]	۳۷۴
فصل:	۳۷۶

۳۸۲	فصل: [دو کلمه قلب]
۳۸۳	فصل: [خاطرهای موجود در قلب]
۳۸۶	فصل:
۳۸۶	فصل: [پناه بردن به خدا]
۳۸۷	فصل: [باطنی بودن مجاهدت با شیطان]
۳۸۷	مجلس: [در باره این کلام خداوند عزوجل که فرموده است: إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِإِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ]
۳۸۹	الرحیم]
۴۰۲	فصل: [دلیل ذکر مفصل داستان سلیمان و بلقیس]
۴۰۳	یک عبارت لطیف
۴۰۶	فصل: فضیلت بسم الله الرحمن الرحيم
۴۰۸	فصل: باز هم فضیلت بسم الله الرحمن الرحيم
۴۱۱	فصل: تفسیر بسم الله الرحمن الرحيم
۴۱۱	بسم الله:
۴۱۶	فصل: [اختلاف نظر درباره کلمه «الله»]
۴۱۸	[الرحمن الرحيم:]
۴۲۱	فصل: [بگو: بسم الله؛ می یابی!]
۴۲۱	فصل: [بگو: به نام خدایی که ...]
۴۲۲	فصل: [بسم الله؛ سرمایه گرانمایه]
۴۲۳	فصل: [بگو: بسم الله؛ انگار ...]
۴۲۳	فصل: [بگو بسم الله؛ زیرا ...]
۴۲۴	فصل: [رحمت خدا بر مخالف شیطان]
۴۲۵	مجلسی در باره این کلام خداوند متعال که می فرماید: وَتَوَلَّوْا إِلَى اللَّهِ خَمِيضًا مِمَّا أُتِيَهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
۴۲۷	فصل: [توبه از گناهان بزرگ]
۴۲۸	فصل: [توبه از گناهان صغیره]
۴۳۱	فصل: [توبه؛ یک فرض عین]
۴۴۱	فصل: شروط و کیفیت توبه
۴۴۳	[نماز:]
۴۴۵	[روزه:]
۴۴۶	[زکات:]

۴۴۶	[حج:]
۴۴۸	[کفار و نذر:]
۴۴۸	[معاصی:]
۴۵۰	[کفاره باده نوشی:]
۴۵۰	[کفاره حق مردم:]
۴۵۱	[کفاره قتل:]
۴۵۴	[کفاره اموال:]
۴۵۸	[انواع توبه]
۴۶۳	[اموال غصب شده موجود]
۴۶۳	[آبرو و حیثیت]
۴۶۴	فصل: [ضرورت معلوم کردن میزان جرم برای فرد مورد ستم]
۴۶۵	فصل: [پس از رها شدن از مظالم بندگان]
۴۷۸	فصل: [ده امر واجب برای تحقق ورع]
۴۸۱	فصل: [توبه گام به گام]
۴۸۴	فصل: [اخبار و آثار روایت شده درباره توبه]
۴۹۱	فصلی دیگر در این باره
۴۹۵	فصلی دیگر در این باره
۴۹۹	فصل: [علایم توبه فرد]
۵۰۰	[نشانه های توبه مقبول]
۵۰۱	[تکالیف مردم نسبت به فرد توبه کننده]
۵۰۲	فصل: [سخن مشایخ طریقت درباره توبه]
۵۰۷	مجلسی درباره این کلام خداوند متعال که: «إِنْ أَكْرَمَكُمُ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ»
۵۱۵	فصل: [راه تقوا]
۵۱۶	[سخنان مشایخ درباره نجات]
۵۱۸	فصل: [دعوت خداوند عزوجل از مردم برای توحید]
۵۲۴	فصل: [عوامل وارد شدن به جهنم و بهشت]
	فصل: [وضعیت آتش (جهنم) و آنچه که خداوند در آن برای اهل جهنم فراهم ساخته است]
۵۳۵	و وضعیت بهشت و آنچه که خداوند در بهشت برای اهل آن فراهم نموده است
۵۵۴	[عذاب های گوناگون گناهکاران مختلف]
۵۵۴	[کسانی که آلت تناسلی خود را از حرام حفظ نمی کنند]

۵۵۴	[عذاب سارق].....
۵۵۵	[عذاب شهادت دروغ].....
۵۵۵	[عذاب مشرکان].....
۵۵۵	[عذاب جباران متکبر].....
۵۵۵	[عذاب خیانت در اموال (و غنیمت)].....
۵۵۶	فصل: [پل جهنم].....
۵۷۷	فصل: [نگهداری خداوند از اهل بهشت در برابر آفت و آسیب روز قیامت].....
۵۸۹	مجلس: فضائل ماه رجب.....
۵۹۱	فصل: [رجب].....
۵۹۲	فصل: [سایر نام‌های رجب].....
۵۹۳	[رجب مضر].....
۵۹۴	منصل الأسمه.....
۵۹۵	شهر الله الأصم.....
۵۹۶	[أصب:].....
۵۹۸	[مطهر].....
۶۰۲	سابق:.....
۶۰۲	فرد:.....
۶۰۳	فصل دیگر:.....
۶۰۶	فصل: [فضیلت روزه نخستین روز رجب و شب زنده‌داری نخستین شب آن].....
۶۰۸	فصل: [شب‌های مستحب برای احیاء].....
۶۰۸	فصل: دعا‌های مأثور در شب اول رجب.....
۶۱۰	فصل: نماز نقل شده در ماه رجب.....
۶۱۲	فصل: تأکید بر روزه اولین پنج شنبه و نماز در اولین شب جمعه رجب.....
۶۱۴	فصل: فضیلت روزه روز بیست و هفتم رجب.....
۶۱۵	فصل: آداب روزه، و گناهان مورد نهی.....
۶۲۰	فصل: [وقت افطار در ماه رجب].....
۶۲۱	فصل: [رجب ماه اجابت دعا، جلوگیری از لغزش، چند برابر شدن مجازات گناهکار].....
۶۲۶	مجلس: فضیلت ماه شعبان و مغفرت و رضوانی که در شب نیمه آن نازل می‌شود.....
	فصل: اینکه خداوند متعال فرموده است: «و پروردگار تو هر چه را بخواهد می‌آفریند و
۶۲۸	برمی‌گزیند».....